



TRIAL VERSION
IN NISITA I OPINION-MYU

Fina'adibina

Para

Tane'

NOTICE

THESE PILOT TEST MATERIALS ARE FOR EXPERIMENTAL
USE ONLY AND MAY NOT BE REPRODUCED WITHOUT WRITTEN
PERMISSION FROM THE PALM DEVELOPMENT CENTER



JAN 1981

The contents of these instructional materials were developed with financial assistance from the Office of Bilingual Education, Department of Health, Education, and Welfare. The funds were provided through the Bilingual Education Act, Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965 as amended by Public Law 95-561. However the contents do not necessarily represent the position or policy of that agency and a reader should not infer endorsement by the Federal Government.

Developed by:

PALM

Pacific Area Languages Materials Development Center
Social Science Research Institute
2424 Maile Way, Room 723, University of Hawaii at Manoa
Honolulu, Hawaii 96822

FINA'ADIBINA PARA TANE'

written by

Dolores Marciano

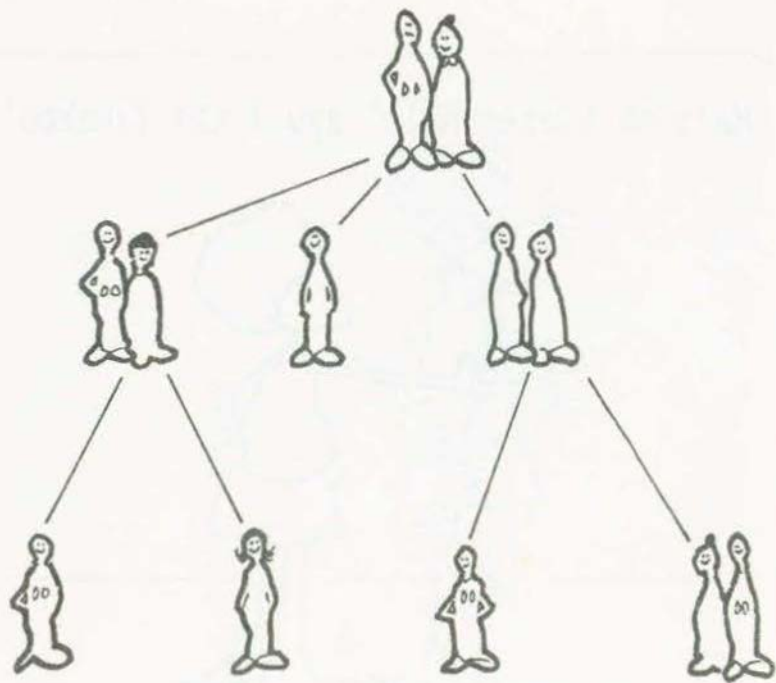
illustrated by

Eric Woo



Hafa na klasen hale' ayu i tai finakpo'?



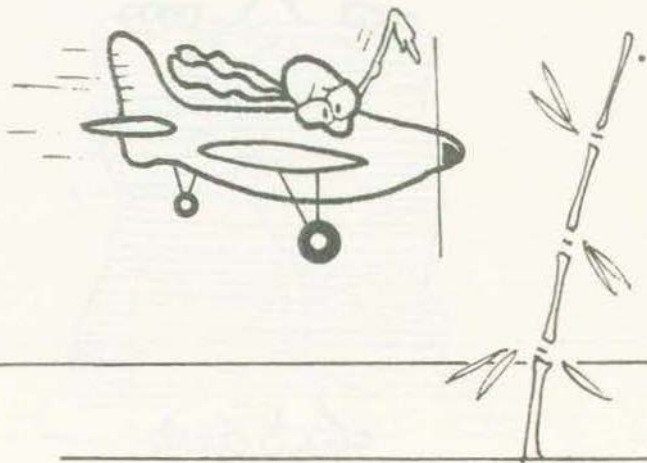


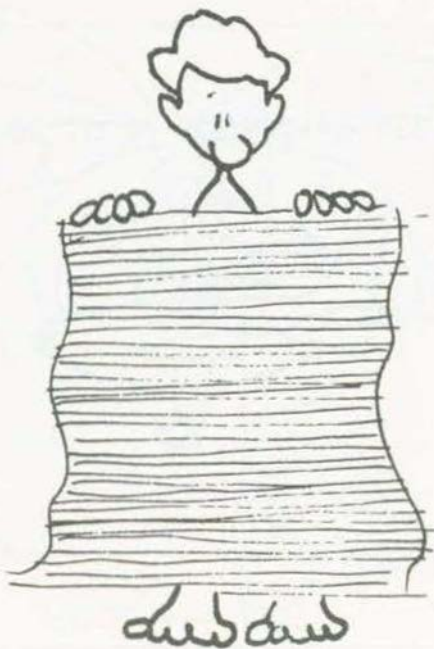
Un bihu ni tumotohge gi sanhiyong yan i
kinatga-ña gi atayo'-ña?





Mama'plasa an puenge ya pi'ao an ha'ani.





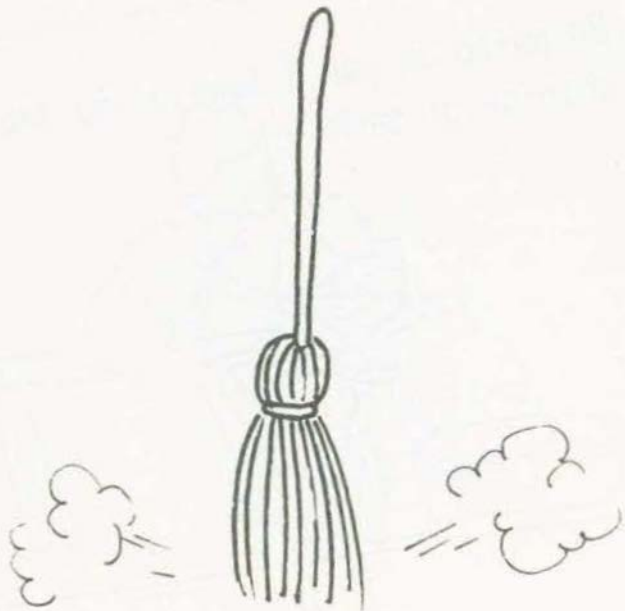
Hafa ayu i chumochochu yan uma'adespatta
gi un biahi?





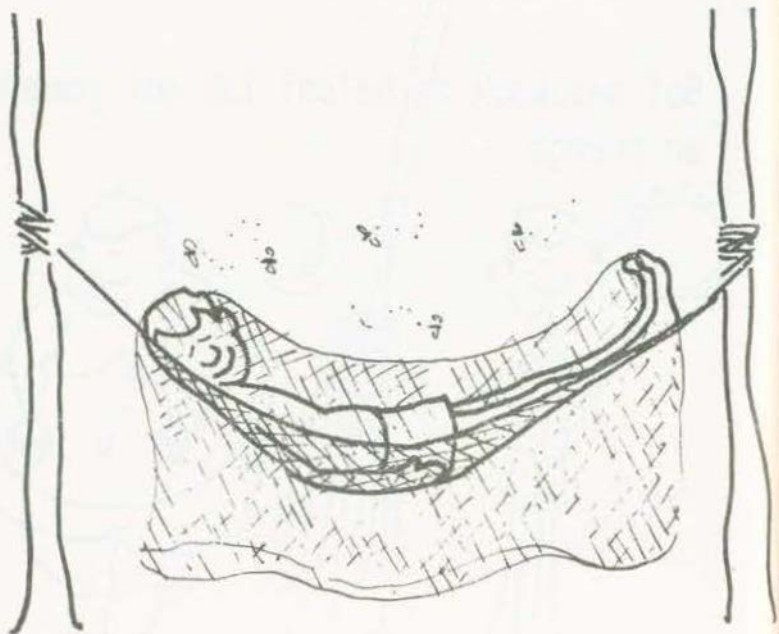
Un palao'an yan i sukato'-ña lao tai
chinina gi sanhilo'.



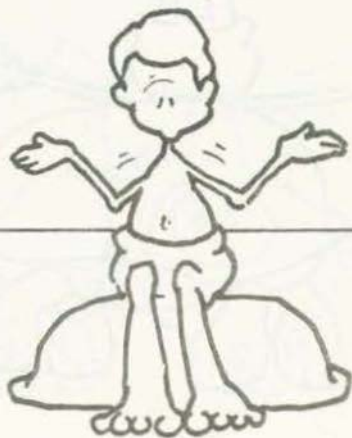


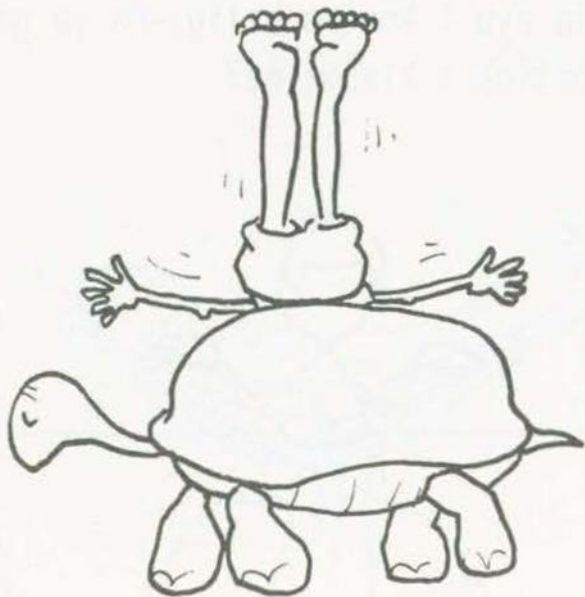
Gof masoksok an ha'ani lao gof yommok
an puenge.



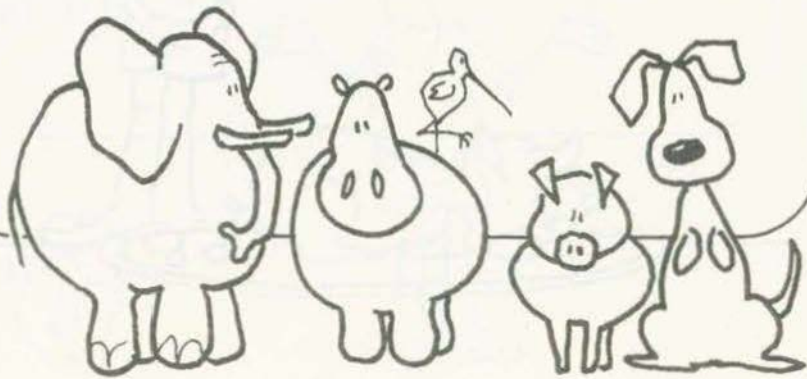


Hafa ayu i kuartro haligi-ña ya gof
mahettok i kisami-ña?





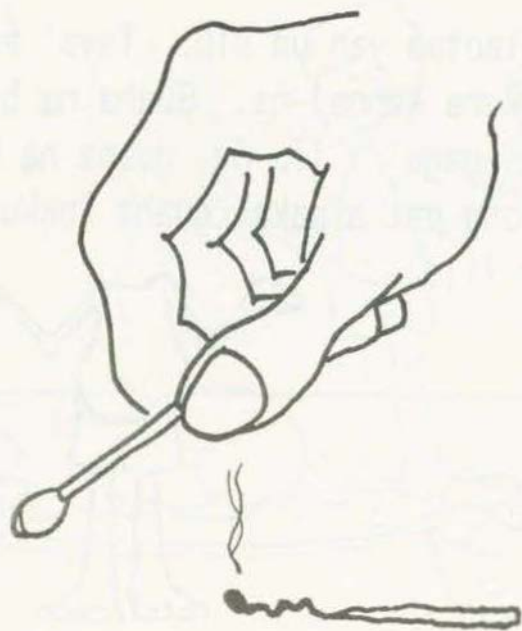
Hafa na ga'ga' tat nai ha atan hulo' gi
mapagahes estaki matto i ha'anen
finatai-ña.



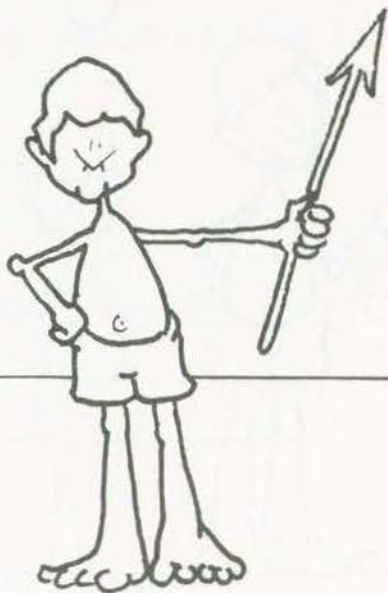


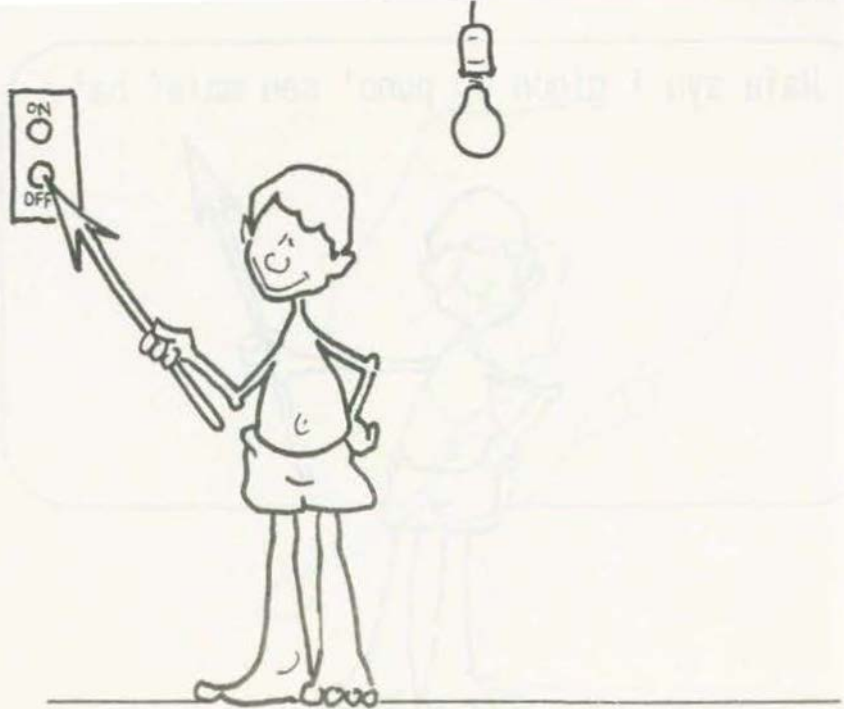
Un tataotao yan un ulu. Taya' addeng-ña
ni sikera kannai-ña. Guaha na biahi na
kulot agaga' i ilu-ña, guaha na betde,
attelong pat a'paka, guaha lokkue' na
kulot lila.





Hafa ayu i gigon un puno' sen matai ha'.





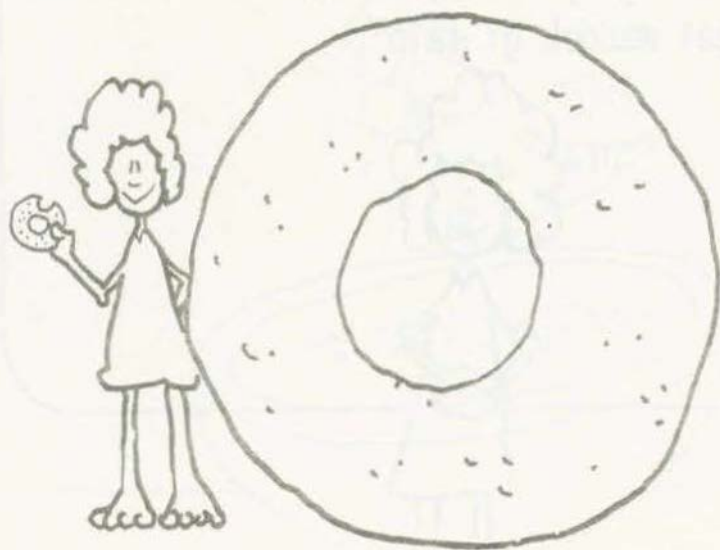
Un tasen agaga' ya meggai manattelong
mano'o'mak gi halom este na tasi.





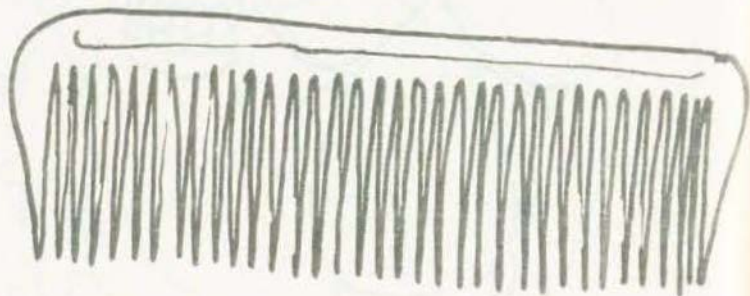
Gof mannge', mames, mañana' yan aridondo
ya gai maddok gi talo'.





Meggai nifen-ña lao ti siña manngangas.

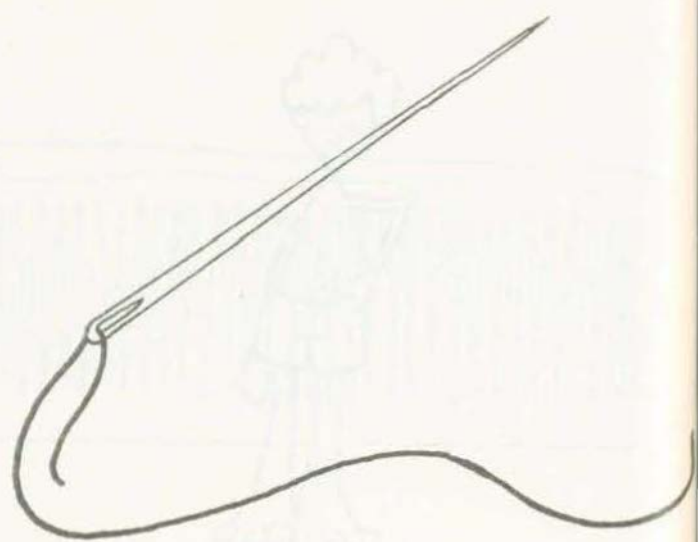




Hafa ayu i bumabatsala i tilipas-ña?

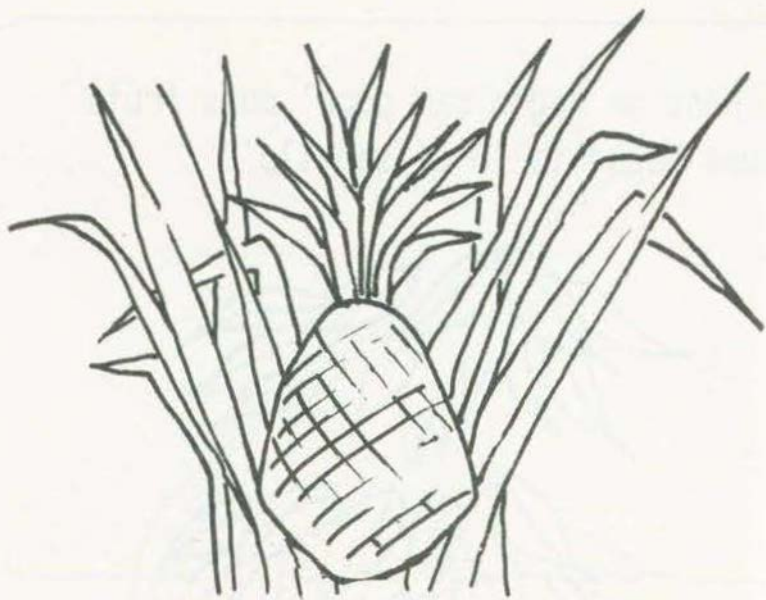


Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

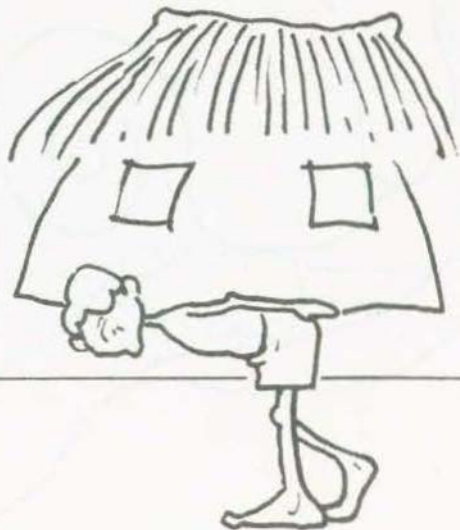


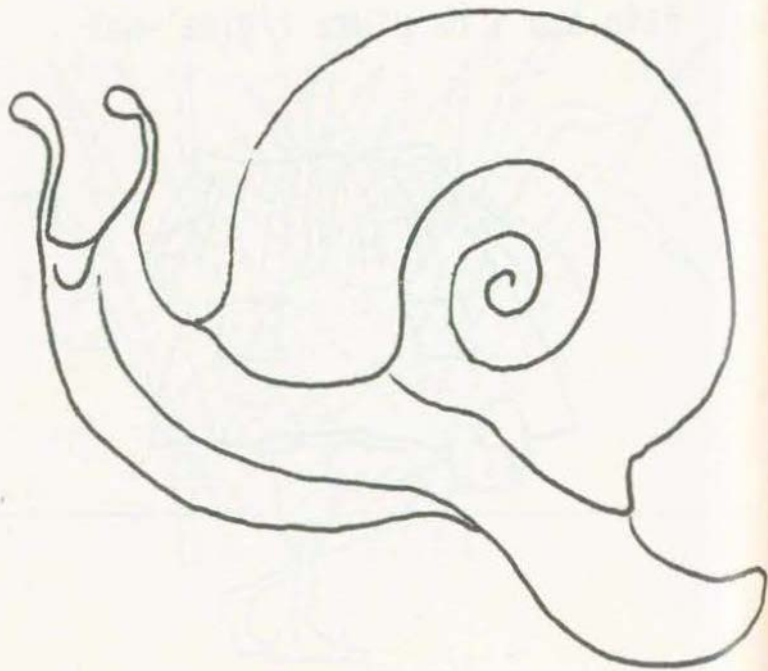
Finene'na hagon sam papa' pues fruta
pues hagon ta'lo gi sanhilo'.





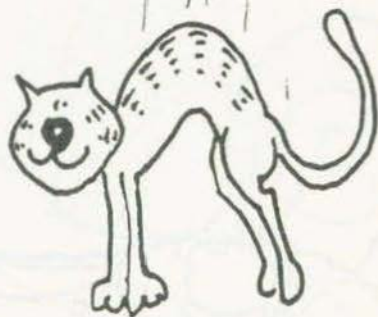
Hafa ayu i ha u'uma i gima'-ña?





Hafa na ga'ga' taya' na oggan gi
atayo'-ña yanggen poddong.





ONLY

ChDM 32